

# CHANT D'ÉGYPTÉ

## Zein Mahmoud

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE 2024**  
**au Quartz, Scène nationale**  
**à Brest (29)**  
*Festival Noborder #14*



### PROGRAMME PÉDAGOGIQUE

Lors de cet atelier, Zein Mahmoud vous fera découvrir les techniques vocales du chant arabe classique, ainsi que le répertoire des chants populaires égyptiens. Seront travaillés la voix, la respiration et le chant, mais également la posture sur scène, avec comme support une chanson qui se jouait il y a 75 ans au Caire. Il sera accompagné du poète Amjad Etry afin de vous traduire au mieux cette poésie.

### PRÉSENTATION DE L'INTERVENANT

Né en 1968 d'une famille soufie de père en fils, il se forme à la cantillation coranique à l'école Al Azhar d'Al Minia (Haute Egypte). Il y apprend rapidement toutes les formes de récitation sacrées et se fait remarquer par l'expressivité de sa voix. Jusqu'à l'âge de 24 ans, il chante dans les Zikr Soufis de sa région natale, puis il part vivre au Caire où il travaille avec la troupe de théâtre Al Warsha. Il reprend alors le répertoire de l'épopée hilalienne et de la chanson populaire égyptienne. Il effectue alors des recherches auprès du grand maître de la gestuelle hilalienne, Sayyed Ed-Dowwi. Il fait ainsi revivre un répertoire tombé dans l'oubli. Au Caire, il chante pour le cinéma égyptien et entame une carrière internationale. Notamment en France où il participe au groupe Zaman Fabric avec Isabelle Courroy.

Depuis 2023, Cheikh Zain Mahmoud chante dans le sextet Serr-Sere composé du trio français Serr (Clément Gauthier, Guilhem Lacroux et Thomas Lippens) et associé à deux autres musiciens égyptiens (Hussein El Awamy et Rabie Mahmoud). Ils sont accompagnés par un poète syrien, Amjad Etry.

La formation explore le répertoire des *cansos*, dans le cadre d'une rencontre unique entre le *trobar* (poésie lyrique des *trobadors*) et le *tarab* (émotion intense liée à l'écoute d'un poème ou d'une musique), voyageant de l'occitan à l'arabe.

### PUBLIC

Ouvert aux chanteur.euses de tous niveaux.

### RENSEIGNEMENTS

**Date** : mercredi 11 décembre 2024

**Lieu** : Le Quartz, Scène nationale

**Adresse** : 60 Rue du Château, 29200 Brest

**Horaires** : de 14h à 17h

**Durée** : 3h

**Effectif maximum** : 20 participant.es

**Coût pédagogique** : 30 euros (+ 5€ d'adhésion)

### INSCRIPTIONS

Dans la limite des places disponibles  
communication@drom-kba-eu / 09 65 16 71 21

### SER-SERRE EN CONCERT AU FESTIVAL NOBORDER#14

**Jeudi 12 décembre à 18h30** - Le Quartz -  
Petit Théâtre, Brest

### EN PARTENARIAT AVEC



**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE  
BREST